Document generated on 06/06/2025 4:48 a.m.

Rabaska
Revue d'ethnologie de l'Amérique française

RABASKA
Revue d'ethnologie de l'Amérique française

Folklore et ethnologie de l'Amérique française

Marcel Bénéteau

Volume 7, 2009

URI: https://id.erudit.org/iderudit/038392ar
DOI: https://doi.org/10.7202/038392ar

See table of contents

Publisher(s)

Société québécoise d'ethnologie

ISSN

1703-7433 (print)
1916-7350 (digital)

Explore this journal

Cite this document

Bénéteau, M. (2009). Folklore et ethnologie de l'Amérique française. *Rabaska*, *7*, 300–301. https://doi.org/10.7202/038392ar

Tous droits réservés © Société québécoise d'ethnologie, 2009

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

Folklore et ethnologie de l'Amérique française
Université de Sudbury
Sudbury (Ontario) P3E 2C6
Téléphone : (705)673-5661
Télécopieur : (705) 673-4912
Courriel : mbeneteau@usudbury.ca
Toile : www.usudbury.com

Enseignement

Le département de Folklore et ethnologie de l'Amérique française (DFEUS) maintient toujours ses programmes de cours en direct et à distance. Les cours à distance demeurent une partie intégrale du programme et nous continuons de bénéficier des services de nos chargées de cours Diane Bradette et Diane Brazeau à Québec et Sophie Landry à Sudbury. Lucie Beaupré de l'Université de Sudbury continue à dispenser des cours par correspondance ; Madame Beaupré est également coordonnatrice du département. Nos cours en direct sont fort appréciés par les étudiants de plusieurs disciplines ; cette année, nous avons offert des cours sur le conte populaire, la chanson traditionnelle, la médecine populaire, la méthodologie de l'enquête et, pour la première fois, un cours en anglais intitulé *Discovering French-Canadian Folklore*.

Comme à chaque année, le prix Germain-Lemieux a été décerné à l'étudiant dont le rendement scolaire a été jugé le plus méritant ; pour l'année scolaire 2007-2008, le prix a été remis à Lucie Groulx au cours de la soirée de la remise des diplômes, le 10 octobre 2008.

Activités

Encore cette année, le DFEUS a collaboré avec l'Association des étudiants francophones et le Centre franco-ontarien de folklore pour organiser une soirée de la Sainte-Catherine qui eut lieu le 20 novembre au salon Canisius de l'Université de Sudbury. Bon nombre d'étudiants et de membres de la communauté sudburoise ont participé à cette soirée de chansons, contes et dégustation de tire. Comme toujours, les échanges intergénérationnels qui découlent de cette collaboration demeurent un des aspects les plus importants de cette soirée.

Recherche et diffusion

LE DFEUS a eu une année productive du côté recherche et diffusion. Nous continuons à participer à deux projets d'envergure : d'abord l'étude linguistique « Modéliser le changement : les voies du français », sous la direction de France Martineau de l'Université d'Ottawa. Nous préparons

présentement avec Madame Martineau la publication du journal d'hivernement d'un commerçant de Détroit en 1765. L'édition diplomatique du manuscrit sera accompagnée d'une transcription en français moderne, une analyse linguistique et une mise en contexte historique. Le département poursuit aussi sa participation comme partenaire ontarien de l'Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française, sous la direction de Laurier Turgeon de l'Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval. Avec l'assistance de l'étudiante Jessica Lemay, nous avons coordonné la production de plusieurs articles portant sur le patrimoine des francophones de l'Ontario, entre autres « la Nuit sur l'étang », « le Loup de Lafontaine », « la Grotte Notre-Dame de Sudbury », « Étienne Brûlé, premier explorateur français en Ontario » et « la rivière Détroit comme lieu de mémoire francophone ».

Le DFEUS continue également ses collaborations avec la COFRAM (Chaire de recherche du Canada en oralité des francophonies minoritaires de l'Amérique), sous la direction de Jean-Pierre Pichette de l'Université Sainte-Anne. Dans le cadre du projet ÉCLORE (Établissement d'un corpus de littérature orale), nous avons siégé au comité organisateur des *Journées internationales d'études sur l'édition des contes de tradition orale* qui eut lieu à la Pointe-de-l'Église, Nouvelle-Écosse du 23 au 25 octobre ; nous avons aussi présenté une communication lors de cet atelier, « De l'oral à l'écrit en Ontario français : les contes du Détroit ». Nous avons aussi contribué à l'ouvrage collectif *La Résistance des marges. Exploration, transfert et revitalisation des traditions populaires des francophones d'Europe et d'Amérique*, publié en 2009 sous la direction de Jean-Pierre Pichette dans *Port Acadie 13-14-15* : « Singularités et survivances dans le répertoire de chansons traditionnelles du Détroit », p. 391-405.

À Sudbury, Le DFEUS participe au développement du deuxième volet de l'Inventaire du patrimoine franco-ontarien, activité parrainée par le Centre franco-ontarien de folklore qui portera sur le patrimoine oral de l'Ontario français.

Le département de folklore et ethnologie entame aussi un nouveau projet avec le département de français de l'Université Laurentienne : la fondation d'un « Trésor de la langue française en Ontario. » Suivant le modèle du TLFQ à l'Université Laval, ce projet vise à la création d'un lexique franco-ontarien et à l'établissement d'un corpus linguistique qui servira éventuellement à des étudiants et chercheurs d'autres centres. Les archives de folklore de l'Université de Sudbury auront sans doute beaucoup à contribuer à ce fonds documentaire.

MARCEL BÉNÉTEAU